

KARMA®

www.karmaitaliana.it

BM 108TX - BM 108RX
BM 115TX - BM 115RX

Diffusori trasmettenti/riceventi
Transmitter/Receiver Speakers

Manuale di istruzioni
Instruction manual



Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet

www.karmaitaliana.it

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website

www.karmaitaliana.it

where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.



Precauzioni ed avvertenze

- Leggete attentamente le istruzioni riportate su questo manuale prima dell'uso.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.

Cautions and warnings

- Before starting using the product read carefully the instructions in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 35 ° C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places exposed to rain or humidity
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product
- Do not disassemble and / or make changes to the product
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.

- Verificate sempre che frequenza e tensione della rete corrispondono a quelle per cui il prodotto è predisposto.
- Disconnettete l'unità dall'alimentazione quando non è in uso
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Controllate che il cavo dell'alimentatore non sia rovinato.
- Non scollegate l'alimentatore dalla presa tirandolo dal cavo
- Always check that frequency and voltage of the power source correspond to those set on the item.
- Disconnect the unit from power when it is not used
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- Make sure the adaptor's power cord is not damaged.
- Never disconnect the adaptor from the power outlet by pulling on the cord

Spedizione e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

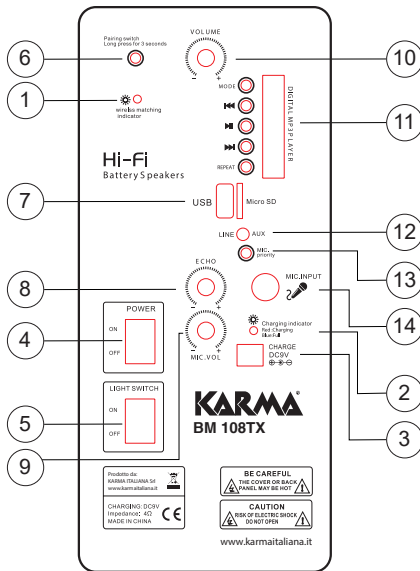
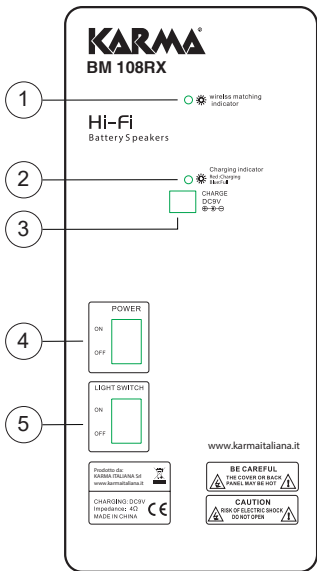
Shipment and complaints

After buying or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are included and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

In case of return for servicing it is important to ship the product complete with the original packaging: we therefore suggest you to keep it.

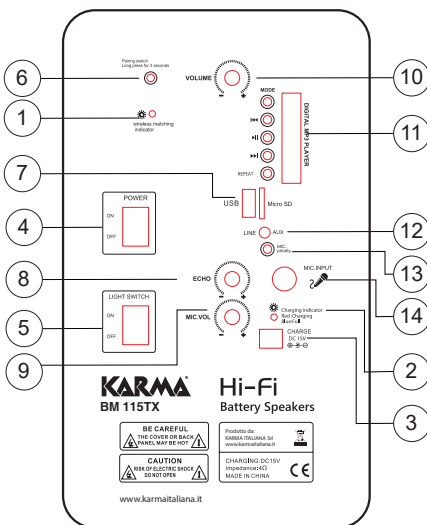
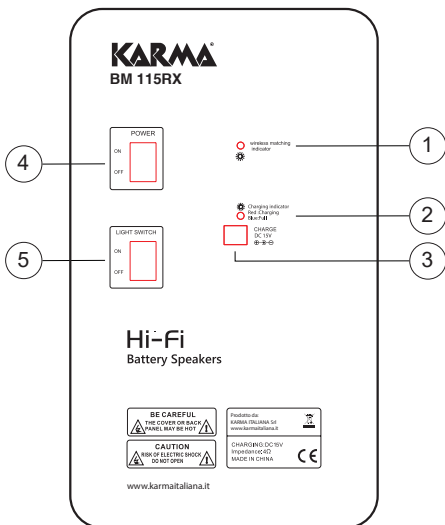
BM 108RX - BM 108TX

Pannello posteriore / Rear panel



BM 115RX - BM 115TX

Pannello posteriore / Rear panel



Funzioni

Functions

- 1. INDICATORE A LED WIRELESS**
Indicatore a led che si accende una volta avvenuto l'accoppiamento con il dispositivo wireless.
 - 2. INDICATORE A LED RICARICA**
Indicatore a led che si accende in fase di ricarica della batteria.
Rosso = Batteria in caricamento
Blu = Carica Completata
 - 3. PRESA DI RICARICA DC 15V / DC 9V**
Ingresso per alimentatore di carica DC 15V (su serie BM 115) o 9V (su serie BM 108).
 - 4. TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto
 - 5. TASTO ACCENSIONE LED WOOFER**
Posizionate il tasto su ON per attivare l'accensione dell'effetto led
 - 6. TASTO DI ACCOPPIAMENTO**
Accendete la cassa TX e quella RX. Premete il tasto di accoppiamento per circa 3 secondi fino al lampeggio del led. Rilasciate il tasto e ripremetelo per accoppiare il diffusore RX.
 - 7. PRESA USB/TF CARD**
Utilizzatela per inserire una chiavetta USB o TF CARD per riprodurre brani musicali MP3
 - 8. FUNZIONE ECHO**
Regolate l'incidenza dell'effetto echo dell'ingresso microfonico
 - 9. REGOLATORE VOLUME MIC**
Utilizzatelo per regolare il volume del microfono
 - 10. REGOLATORE MASTER**
E' il regolatore di volume generale dell'intera miscelazione.
- 1. WIRELESS LED INDICATOR**
This led indicator lights on once the pairing with the wireless device is completed
 - 2. RECHARGE LED INDICATOR**
This led indicator lights on while recharging the battery.
Red: Battery is recharging
Blue : recharge completed
 - 3. DC 15V/ DC 9V RECHARGE SOCKET**
Input for DC 15V (on series BM 115) or DC 9V (on series BM 108) power adaptor.
 - 4. ON / OFF BUTTON**
Use it to switch on the product
 - 5. WOOFER LED'S SWITCH**
Put the switch on ON position to activate the LED effect.
 - 6. PAIRING BUTTON**
Turn on TX and RX speakers. Press pairing button for about 3 seconds until the LED flashes. Release the button and press it again to pair RX speaker.
 - 7. USB/ TF CARD SOCKET**
Use it to insert a USB key or a TF CARD to play MP3 songs.
 - 8. ECHO FUNCTION**
Adjust the incidence of the echo effect of the microphone inputs.
 - 9. MIC VOLUME CONTROL**
Use it to adjust the microphone's volume
 - 10. MASTER CONTROL**
General volume control for the whole mixing

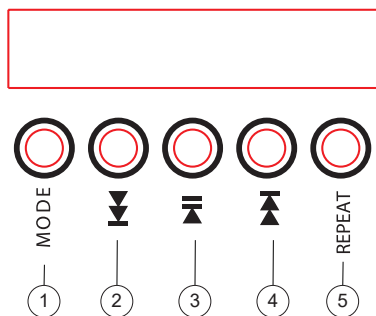
11. **DISPLAY**
Vi permetterà di visualizzare le funzioni scelte o le tracce Mp3 riprodotte.
12. **AUX IN**
Vi permetterà di collegare dispositivi di linea esterni (Lettori CD, PC...)
13. **FUNZIONE PRIORITY**
Premete il pulsante per attivare la funzione priority, essa vi permetterà di attenuare il segnale delle sorgenti di linea ogni volta che utilizzerete il microfono.
14. **INGRESSO MICROFONICO**
Permette di collegare un microfono a filo con connettore Jack 6,3mm mono

11. **DISPLAY**
It will allow you to view the selected functions or the Mp3 tracks played.
12. **AUX IN**
It will allow you to connect external line devices (CD players, PC....)
13. **PRIORITY FUNCTION**
Press the button to activate the priority function. It will allow you to reduce the signal of the line sources each time you use the microphone.
14. **MICROPHONE INPUT**
It allows to connect a wired microphone with mono 6,3mm jack

Display (Mod. BM 108TX / 115TX)

Display (Mod. BM 108TX/115TX)

DIGITAL MP3 PLAYER

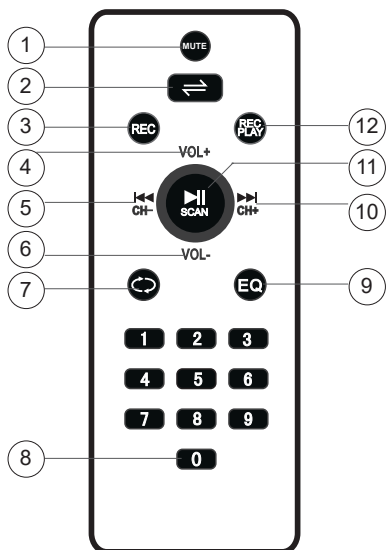


1. **TASTO MODE**
Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (FM, Bluetooth, MP3)
2. **INDIETRO VELOCE TRACCIA PRECEDENTE**
Premete il tasto per scegliere la traccia precedente o scorrere il brano velocemente indietro

1. **MODE BUTTON**
Press this button to choose the desired mode (FM, bluetooth, MP3).
2. **FAST BACKWARD PREVIOUS TRACK**
Press this button to choose the previous track or run quickly the track backwards

3. **TASTO PLAY/PAUSA**
Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa. In modalità FM utilizzatelo per effettuare la scansione automatica delle stazioni radio disponibili
4. **AVANTI VELOCE TRACCIA SUCCESSIVA**
Premete il tasto per scegliere la traccia successiva o scorrere il brano velocemente avanti
5. **TASTO REPEAT**
Premetelo per attivare la ripetizione del singolo brano MP3 o dell'intera cartella
3. **PLAY PAUSE / BUTTON**
Use it to start or pause playing. In FM mode use it for auto scan of the available radio stations.
4. **FAST FORWARD FOLLOWING TRACK**
Press this button to choose the following track or run quickly the track forward.
5. **REPEAT BUTTON**
Press it to activate the repetition of a single MP3 song or of the whole folder

Telecomado / Remote Control (Mod. BM 108TX / 115TX)



1. **TASTO MUTE / MUTE BUTTON**
2. **TASTO MODE / MODE BUTTON**
3. **TASTO REC / REC BUTTON**
4. **VOL +**
5. **TRACCIA PRECEDENTE / PREVIOUS TRACK**
(Stazione radio FM precedente / Previous FM radio station)
6. **VOL -**
7. **TASTO REPEAT / REPEAT BUTTON**
8. **TASTIERINO NUMERICO / DIGITAL SELECTION**
9. **TASTO EQUALIZZATORE / EQUALIZER BUTTON**
10. **TRACCIA SUCCESSIVA / NEXT TRACK**
(Stazione radio FM successiva / Next FM radio station)
11. **TASTO PLAY/PAUSA / PLAY/PAUSE BUTTON**
(Ricerca automatica stazioni radio FM/ Auto search radio FM station)
12. **TASTO PLAY REC / PLAY/REC BUTTON**



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

La batteria incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.



This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health. The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore wi-fi/ bluetooth serie BM 108 / BM 115 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wi-fi / bluetooth speaker series BM 108 / BM 115 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:

www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:

www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

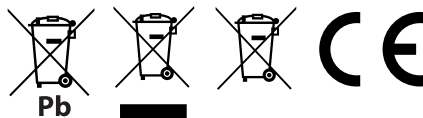
	BM 108TX	BM 108RX	BM 115TX	BM 115RX
Alimentazione (tramite alimentatore)	AC100-240V DC 9V 1,5A	AC100-240V DC 9V 1,5A	AC100-240V DC 15V 2A	AC100-240V DC 15V 2A
Batteria ricaricabile:	Li 7,4V 2A	Li 7,4V 2A	Pb acido 12V 4.5A	Pb acido 12V 4.5A
Banda operativa	2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz
Potenza Max	80W	80W	150W	150W
Autonomia Batteria	4 Ore	4 Ore	4 Ore	4 Ore
Tempo di ricarica batteria	2 Ore	2 Ore	2 Ore	2 Ore
Woofer	8" con led	8" con led	15" con led	15" con led
Sensibilità	>80 dB	>80 dB	>80 dB	>80 dB
Telecomando	Incluso	--	Incluso	--
Ingressi	AUX - SD/USB	--	AUX - SD/USB	--
Radio	FM	--	FM	--
Bluetooth	Si	--	Si	--
Microfono	A filo	--	A filo	--
Dimensioni	235x370x190mm	235x370x190mm	400x300x600mm	400x300x600mm
Peso	2,8 Kg	2,8 Kg	9 Kg	9 Kg

	BM 108TX	BM 108RX	BM 115TX	BM 115RX
Power Supply (through adaptor)	AC100-240V DC 9V 1,5A	AC100-240V DC 9V 1,5A	AC100-240V DC 15V 2A	AC100-240V DC 15V 2A
Rechargeable battery:	Li 7,4V 2A	Li 7,4V 2A	Acid lead 12V 4.5A	Acid lead 12V 4.5A
Operating Band	2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz
Max Power	80W	80W	150W	150W
Battery autonomy	4 H	4 H	4 H	4 H
Battery Recharge Time	2 H	2 H	2 H	2 H
Woofer	8" with leds	8" with leds	15" with leds	15" with leds
Sensitivity	>80 dB	>80 dB	>80 dB	>80 dB
Remote control	Included	--	Included	--
Inputs	AUX - SD/USB	--	AUX - SD/USB	--
Radio	FM	--	FM	--
Bluetooth	Yes	--	Yes	--
Microphone	Wired	--	Wired	--
Dimensions	235x370x190mm	235x370x190mm	400x300x600mm	400x300x600mm
Weight	2,8 Kg	2,8 Kg	9 Kg	9 Kg

KARMA®

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
www.karmaitaliana.it



155 - Made in China